

FRANCIA EN EL *MUSEO DE LAS FAMILIAS*. CATALOGACIÓN Y ESBOZO INTERPRETATIVO¹

Marta GINÉ

Universitat de Lleida

El *Museo de las Familias*, en su segunda etapa,² se publicó en Madrid entre 1843 y 1871,³ bajo la dirección, primero, de Francisco de Paula Mellado, y, después, de José Muñoz Maldonado. Como su título ya desvela, a aquel que conoce la prensa francesa, fue creado a semejanza del *Musée des Familles*. Hemos estudiado en detalle la presencia de los escritores franceses traducidos en este periódico.⁴ Hoy, el objetivo que nos guía es catalogar la presencia de Francia⁵ en ese periódico y realizar un primer esbozo interpretativo,⁶ que corrobore o contradiga las conclusiones alcanzadas con el análisis de las traducciones.⁷

Al cerrar el primer ejemplar, F. de Paula afirma ser objetivo principal de la publicación: "contribuir a fomentar la afición a la lectura, y por consiguiente,

1. Este trabajo se enmarca en el proyecto de investigación del Ministerio de Educación y Ciencia HUM2006-00568/FILO.

2. Primera etapa entre 1838 y 1841.

3. Hay que tener en cuenta que no se publicó en 1868 ni 1869 y que el ejemplar fechado en 1970 corresponde, en realidad, a 1871.

4. Marta GINÉ JANER. "Escritores franceses traducidos en el *Museo de las Familias*", *Traducción y traductores, del Romanticismo al Realismo*, Francisco Lafarga & Luis Pegenante (eds.), Bern, Peter Lang, 2006, pp. 231-246.

5. Entendida en un sentido amplio: se han tenido en cuenta los artículos que hablen sobre Francia y su cultura, geografía, arte, personajes célebres...

6. Cualquier catálogo tiene cierta dosis de arbitrariedad: no se incluyen aquí los textos que evocan, en parte (epígrafes, citas...), Francia.

7. Esperanza Cobos Castro ha realizado un vaciado de la presencia de Francia y lo francés en esta y otras revistas en su artículo "Francia y lo francés en *El Laberinto* (1843-1845), *El Fénix* (1844-1849) y el *Museo de las Familias* (1843-1871)", *Estudios de investigación franco-española*, 4 (1991), pp. 185-193. Aquí se completa el análisis por ella llevado a cabo, que partía únicamente de los índices de la revista, no siempre fidedignos. Hay que mencionar también los siguientes trabajos: José SIMÓN DÍAZ, "*Museo de las Familias*" (*Madrid, 1843-1871*): introducción e índice de su contenido. *Revista de literatura*. Fascs. 33-34 (enero-junio 1960). Julia SAMARANCH VIÑAS, *La contribución de Bergnes de las Casas y el Museo de las Familias al movimiento romántico español*, tesis de licenciatura inédita, Universidad Autónoma de Barcelona, 1974. Finalmente, citemos la tesis doctoral que Raquel Pérez Valle está realizando sobre *El Museo...* en el Departamento de Filología española de la UNED.

á la grande obra de la civilización”.⁸ Objetivo ilustrado que corroboran los títulos de las distintas secciones del periódico: Estudios literarios, históricos, biográficos, geográficos... Nos encontramos ante el clásico instruir deleitando, pero ¿qué significa instruir deleitando para los editores del *Museo*...? No estará de más citar la “Introducción” de José de la Revilla en el primer número:

Rousseau, Voltaire, Diderot, Fontenelle, Helvetius y otros varios, combatiendo de frente cuanto había respetado hasta entonces la fe de los pueblos, introdujeron la duda en todas las cosas, persuadiéndonos de que el mundo es un confuso montón de quimeras, sin otra realidad que la suministrada por la fantasía humana y la creencia tradicional. Su pluma es cierto, redujo á la nada multitud de errores que habían oprimido la humanidad con cetro de bierro, pero al mismo tiempo dieron origen á otros nuevos, rasgando el mágico velo de la esperanza, único amparo contra la desesperación engendrada por el infortunio. (p. 3).

El autor concluye que en el periódico aparecerán las obras alejadas de la filosofía del siglo XVIII, “escéptica, vaga y mortífera” (p. 5)... Francia y su cultura ocupan en gran parte los números del periódico, hecho que no supone sorpresa alguna habida cuenta del periódico original en el que la revista española se inspira y de la cual se toman muchos artículos. Sintetizamos seguidamente los contenidos atendiendo a las diferentes secciones.⁹

Francia es presente en la mayor parte de la sección “Estudios de viajes” y “Estudios geográficos” del periódico y la mayor parte de los artículos se ofrecen sin firma¹⁰ y acompañados por ilustraciones detalladas, que debían encandilar a los lectores. Los objetivos son presentar al público zonas alejadas de su entorno resaltando fenómenos naturales destacados por su carácter extraordinario y/o pintoresco (“entusiasmo” y “admiración” son dos adjetivos frecuentes en la pluma de los redactores). Muchas veces, en estos “relatos de viajes” aparece la historia francesa y el arte sacro francés. Se ha consignado, como significativa, la parte correspondiente a Francia de la extensa colaboración de Eugenio de Ochoa: “París, Londres y Madrid”.

En otras ocasiones se trata de destacar el “progreso” del país vecino: su “movimiento mercantil”, como símbolo de aplicación y las “bondades” del progreso. En otras ocasiones el progreso se refiere a la ciencia: se reseñan los avances observados en las exposiciones universales, en la historia natural y la transformación de las ciudades gracias al nuevo urbanismo.

También es significativo observar qué nombres franceses ocupan la sección “Estudios biográficos”, asimismo sin nombre de autor, en su gran mayoría:

8. Al citar la revista, hemos modernizado la ortografía original.

9. Sin embargo conviene indicar que, conforme avanza la publicación, las secciones van desapareciendo.

10. Se exceptúan las colaboraciones de José Muñoz Maldonado (en ocasiones firma como el Conde de Fabraquer) y José Muñoz Gaviria.

suelen aprovecharse fechas de aniversario para publicar los artículos.¹¹ Si aparecen algunos literatos (Lamartine, Corneille, Chateaubriand, Hugo...), en general, los nombres propios franceses reseñados son los más populares en el imaginario español: por ejemplo, la vida de Juana de Arco, convertida ya en figura mítica, se aborda desde la perspectiva de “la fe o el entusiasmo” y la ilustración de Juana en la hoguera contribuye, como el texto, a un deseo claro de provocar el asombro del lector ante hechos crueles que no pueden sino excitarle. No es extraño, pues, que, siguiendo los mismos objetivos, se publiquen artículos sobre Inés Sorel, María Antonieta, María Leczinska, el misterioso personaje de la máscara de hierro... De todos ellos se subrayan los valores espirituales ante la adversidad: resignación ante la desgracia, almas fuertes de corazón tierno y virtuoso...

Francia y su historia ocupan también un lugar destacado en el *Museo...*: los artículos publicados manifiestan cómo la popularidad de lo relatado, que esto pertenezca ya al imaginario colectivo español, es el criterio adoptado para su inclusión en el periódico; así los cruentos acontecimientos de la Revolución francesa y de la Saint-Barthélemy o los principales episodios del gran siglo francés y su relación con la historia de España o bien aspectos religiosos de las regiones más conservadoras del país vecino, como los vandeanos...

Como hemos indicado al sintetizar la sección “Estudios de viajes”, el arte francés ocupa buena parte de la sección “Estudios artísticos”: los edificios religiosos son los más reseñados. También resulta significativo observar cómo, en la pintura, se destacan las obras que exaltan los valores familiares: por ejemplo, el cuadro “Escenas de familia” de los hermanos Le Nain, “Los huérfanos” de Hamon, “La nodriza” de Greuze, “Gerardo y su familia” de David... Se subrayan tanto el talento como la noción del “esfuerzo” creativos.¹²

Finalmente, en un apartado que podríamos calificar como de “Máximas morales” vemos definida la ideología de la revista a partir de los nombres citados: Bossuet, el padre Félix, Lacordaire, La Bruyère, Ballanche... Mme de Staël es un poco más abierta, así como Musset. Que Balzac ocupe un largo fragmento, que se aproxima a la definición del realismo, es también significativo.

En definitiva, objetivos conservadores: tradición religiosa y familiar, valor burgués del progreso fueron los puntales que determinaron la aparición de Francia en el *Museo de las Familias*.

11. Por ejemplo el artículo sobre Molière se publica cuando se acaba de erigir una fuente monumental, acompañada de ilustración, en homenaje al dramaturgo.

12. Asimismo se escribe sobre la porcelana de Sèvres.

Catálogo

Año	1843			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Causas célebres	[Comiras]	<i>Clemencia</i>	17-21	

Año	1844			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Estudios geográficos		<i>Chartres</i>	2	1: Puerta de Guillermo en Chartres
Estudios de viajes		<i>Orléans</i>	106-107	105: Vista de la catedral de Orléans
Estudios de viajes	José Muñoz Maldonado	<i>Fontainebleau</i>	148-152	148: Sala de la abdicación
Estudios biográficos		<i>Pedro Corneille</i>	201-202	201: Estatua de Corneille en Ruan
Estudios biográficos		<i>Alfonso de Lamartine</i>	274-276	274: Retrato de Lamartine

Año	1845			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Estudios de viajes	M. Lafuente. Copiado de Los viajes de Fray Gerundio	<i>El Louvre</i>	3-4	4: Museo del Louvre. Galería en un día de estudio
Causas célebres		<i>Rasgo heroico de amor conyugal</i>	74-75	
Estudios geográficos		<i>Peña de san Miguel en Puy</i>	102	101: Peña de san Miguel en Puy
Estudios biográficos		<i>Molière</i>	123-129	125: Molière 128: Fuente monumental erigida a Molière
Estudios de viajes		<i>Bagneres y Baremes</i>	162-165	163: Vista de Bareges
Estudios históricos	Un Contemporáneo	<i>El hombre de la máscara de hierro</i>	222-228	227: sin título
Estudios de costumbres		<i>La torre del diablo, en el castillo de Monfort. Leyenda provincial</i>	257-259	258: sin título
		<i>Palacio de las Tullerías</i>	268	268: Vista del Palacio de las Tullerías

Año	1846			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Estudios biográficos	Luís Viardot	<i>Rivera</i>	73-76	73: Suplicio de San Bartolomé
Estudios históricos	José Quevedo	<i>Pormenores sobre la batalla de Pavía y prisión del rey de Francia Francisco I</i>	97-103, 121-124, 151-156	121: Francisco I, rey de Francia
Estudios geográficos		<i>Francia. Saint-Malo</i>	103-104	104: Vista del puerto de Saint-Malo
Estudios biográficos		<i>Monge</i>	212-214	212: Retrato de Monge

Año	1847			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Estudios de viajes		El templo de nuestra señora	50-52	49: Puerta Colorada del templo de Nuestra Señora de París 51: Fachada del centro de Nuestra Señora de París
				169: Vista de la catedral de Reims
Estudios históricos		<i>Juana de Arco</i>	170-175	171: Suplicio de Juana de Arco
Estudios de viajes		<i>La gruta de la Balme (Francia)</i>	190-192	192: Vista de la gruta de la Balme
Estudios de viajes		<i>El Havre</i>	214-215	214: Vista del Havre
Estudios de viajes		<i>Cementerios de París</i>	239-240	240: Sepulcro de Moratín en el cementerio del P. Lachaise en París

Año	1848			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Estudios de viajes			24	24: Ruinas del castillo de Coucy
Estudios de viajes		<i>Fuente de la palmera en París</i>	80	80: Fuente de la palmera en París
Viaje en Francia		<i>Ruinas del castillo de Boisirame</i>	190-192	192: Ruinas del Castillo de Boisimare
Estudio de viajes		<i>El monte Valeriano</i>	238-240	240: Vista del monte Valeriano

Año	1849			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Viajes	El Emigrado	<i>Francia. Viena</i>	1-3	
Estudios de viajes	El Emigrado	<i>La virgen negra</i>	64-66	64: Vista exterior de la catedral de Chartres 65: Vista interior de la catedral de Chartres
Anécdotas morales	M. de F. F.	<i>La flor en el ojal</i>	184-186	
Monumentos públicos extranjeros		<i>Casa de Ecoeuen. Madame Campan</i>	280	280: Vista de la casa de Ecoeuen

Año	1850			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Geografía y viajes				72: vista del puerto de Marsella en Francia
Monumentos extranjeros				128: hospital de Beaune en Francia
		<i>La marquesa de Ganges</i>	179-183	
Geografía pintoresca universal				192: Francia. Vista de Trevoux
Máximas	Mme Staël	<i>Saber sentir, he aquí toda la educación</i>	224	
Máximas	Ballanche	<i>El egoísmo es ...</i>	224	

Año	1851			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
		<i>El eliseo nacional</i>	46-48	48: Vista del palacio del presidente de la república francesa, tomada desde el jardín
Los monumentos de París		<i>Arco de triunfo de la Estrella (1)</i>	91-94	92: La resistencia. Bajo relieve del arco de la Estrella, colocado en la parte occidental 93: El triunfo: Bajo relieve del arco de la Estrella, colocado en el lado oriental
Estudios artísticos		<i>Los hermanos Le Nain, pintores franceses del siglo xvii</i>	159-160	160: Escenas de familia: copia del cuadro de los hermanos Le Nain.

Año	1852			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
		<i>La catedral de Amiens</i>	2	1: Vista interior de la catedral de Amiens en Francia
Monumentos de Francia				25: Iglesia de Santa Clotilde en París
Efemérides históricas	B. ***	<i>Entrevista de Felipe IV y Luís XIV en la isla de las conferencias</i>	138-139	
Efemérides históricas		<i>Juana de Arco</i>	159-160	
Estudios biográficos		<i>Pedro de la Ramée</i>	266-267	265: Pedro de la Ramée, reformador de la instrucción pública en Francia

Año	1853			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
		<i>Carlos Lebrun. Apunte biográfico</i>	2	1: La Pentecoste, copia del cuadro de Lebrun
		<i>El castillo de Ham y sus prisioneros</i>	20-24	24: Vista del castillo de Ham
Estudios biográficos		<i>El conde Alfredo de Orsay</i>	25-28	25: El conde de Orsay
		<i>Mirabeau, Mercier y Lavater. Episodio de la historia de la fisonomía</i>	50-51	
	P. G.	<i>Historia del vidrio y sus usos</i>	82-87	84: Modelo de obra de vidrio y de cristal 85: Usos del cristal: anteojos, botella, calidoscopio, armónica, espejo, lente, telescopio, termómetro
Estudios de viajes		<i>El palacio ducal de Nevers</i>	89-90	89: Vista del antiguo palacio ducal de Nevers
Estudios geográficos		<i>Sedan</i>	105-106	105: Fábricas de Sedan
	Luis Berger	<i>París a vista de historia. Desde su origen hasta nuestros días</i>	229-237	229: Señora de Lutecia en su tocador.; 232: Vista de la ciudad de París a vuelo de pájaro, en la edad media 233: París actual 236: París en ruinas
Estudios de historia natural		<i>Juan Jacobo Audubon</i>	258-263	260: Tórtolas de la Carolina 261: Nido atacado por una serpiente de cascabel

Año	1854			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Apuntes biográficos		<i>Wolfrang Mozart y Maria Antonieta</i>	2-3	
Tipos extranjeros		<i>El buhonero de Francia</i>	24	24: sin título
		<i>Los dos desafíos del obispo. Anécdota histórica</i>	31-40	32: Los señores Breteuil y Bonrepos en el emparado del jardín 36: El hijo de Lacaque y María de Bonrepos en el emparado del jardín. El señor de Breteuil y el capitán Lazaze. El desafío a la espada 37: El desafío al ajedrez 40: La prisión. El señor de Breteuil y el hijo de Lacaze
Revoluciones extranjeras	P. Chevalier	<i>El ramo de paja</i>	74-80, 98-104, 125-130, 161-166, 169-173, 212-215, 238-240, 259-263, 269-273	73: El príncipe Luis de Conde 76: El capitán de Altomar en el retrete de Maria Ana 77: Colbert 97: Aldea de Ablon. Entrada del campamento de Lorena 100: Retratos de Gaston de Orleans y Srta. Chevreuse 101: Retratos de Srta. Martinozzi y srta. Mazarino 104: La condesa de Amalby 125: El capitán Mancini 128: Retratos de Turea y de Mateo Molé 129: El conde de Harcourt 161: La infanta de España. Retrato de Enriqueta de Inglaterra 169: Retrato de El canciller Pedro Seguier. Teresa Brousset 172: Carlos de Lorena 213: El duque de Chaulnes. Oficial de Turena 269: Fortaleza donde la srta. recibió a Conde 272: Deboile disfrazado de fraile 273: Deboile y Dubois disfrazados
	C. de C.	<i>La capilla de las rocas. Un misterio histórico</i>	105-106	105: Capilla de las Rocas. Tranchelions
Anécdota contemporánea		<i>La hermana Rosalía</i>	159	

	B.***	<i>Infancia de Bernardino de Saint-Pierre</i>	215-216	216: Bernardino de Saint-Pierre
Estudios artísticos	P. C.	<i>El marqués de Baucourt. Lección de pintura en tres cuadros</i>	218-224	220: El gato enfermo 221: El violín del ciego 224: Isabel en la ventana
Viaje a Francia		<i>El Pui-de-Dome</i>	233-237, 241-245, 278-282	233. Vista del valle Mont-Dor 236: Iglesia de Nuestra Sra. del Puerto 237: Pedro el Ermitaño 241: Vista interior del castillo de Tournel 245: Trajes y costumbres de las cercanías de Montferrand. Vista exterior del castillo del Tournel 280: La aldeana de Chateix 281: Vista de Chamalieres

Año	1855			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Estudios de historia natural		<i>El conde de la Tour du Val, o el primer crisantemo</i>	17-21	17: No sabía yo que las flores ordinarias valían más que las rosas 20: sin título
Ciencias y artes		<i>Exposición general de la industria francesa</i>	172-174	
Ciencias y artes	José Muñoz Gaviria	<i>Reamur. Su termómetro</i>	215-216	216: Renato Reamur
Estudios de costumbres		<i>Cafés cantantes en los campos Elíseos</i>	280-281	281: Cafés cantante en los campos Elíseos

Año	1856			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Estudios de viajes		<i>Un bosquejo de las costumbres vandeanas</i>	16-118	16: Aldeana hilando 17: Un entierro 24: Un bosquejo de las costumbres vandeanas. Habitantes del Marés
Estudios morales		<i>El libro de oraciones de Margarita</i>	18-23	Lámina: el libro de oraciones de Margarita
Estudios de viajes		<i>El nuevo bosque de Bolonia en París</i>	25-27	25: Casita situada en el nuevo bosque de Bolonia

Estudios artísticos		<i>El reloj de la catedral de Estrasburgo</i>	74-76	73: El reloj de Estrasburgo
Estudios de viajes	El conde de Fabraquer	<i>Recuerdos de Normandía</i>	93-95, 109-111	96: Vista del Havre
Estudios recreativos		<i>La hermosa Paula de Tolosa</i>	116-119	117: Sacó de un estuche de terciopelo bordado de oro un rollo de papel adornado de viñetas, el que leyó con voz conmovida, y eran unas estrofas preciosas
Estudios biográficos. Hombres célebres	José Muñoz Gaviria	<i>Nicolás Pousino</i>	142-144	144: Nicolás Pousino escribiendo su testamento
Recuerdos históricos		La torre de Santiago de la Boucherie restaurada de París	164-166	165: La torre de Santiago de la Boucherie, restaurada en 1856
Recuerdos históricos		<i>Bandera encarnada (1652)</i>	2 2 4 - 2 3 0 . 243-251	224: El cardenal Mazarino y Luis XIV 225: El rey salió a su encuentro para recibirle, le hizo entrar en su coche y lo llevó con pompa al Louvre 244: Desmarais, presidente de los notables de Burdeos 248: El cardenal Mazarino 249: Mazarino presentando a Colbert: Todo se lo debo a V. M., pero todo se lo pago al darle mi sucesor
		<i>Los juegos florales</i>	240	240: Clemencia Isaura establece los juegos florales
Estudios artísticos	J. M. y G.	<i>Nueva iglesia de San Eugenio en París</i>	255-258	256: Vista exterior de la iglesia de San Eugenio, nuevamente construida en París 257: Vista interior de la iglesia de San Eugenio, nuevamente construida en París
		<i>La peregrinación de santa Ana de Auray</i>	266-270	
Estudios recreativos		<i>París antiguo</i>	279-281	280: Pequeño Châtelet de París 281: Gran Châtelet de París

Año	1857			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Estudios recreativos	El conde de Fabraquer	<i>Le-Sueur en la cartuja</i>	04-jul	Lámina: Le-Sueur en el Convento de Cartujos
Estudios de costumbres		<i>El día de año nuevo en los Vosges</i>	07-ago	8: El día de año nuevo en Vosges
Estudios de historia natural		<i>El acuario</i>	14-16	16: El acuario del jardín Botánico de París
Grabadores célebres		<i>Gerardo Audran</i>	26	25: La aurora, copia del cuadro de Le-Sueur
Estudios artísticos		<i>Forvin</i>	38-40	40: Nuestra Señora de los Sarracenos, cerca de Massa de Carrara: cuadro de Forvin
Ciencias y artes		<i>Experimentos del abate Chappe</i>	63-64	64: Experimento hecho por el abate Chappe de la Academia de Ciencias en Tobolsk en Liberia en 1761
Estudios históricos		<i>Aventuras de la Saint-Barthélemy</i>	76-82, 101-108	105: Algunos heridos trataron de agarrarse a la lancha, pero Severeux los rechazó con los remos.
		<i>Los huérfanos</i>	95-96	96: Los huérfanos, cuadro de Hamon
Estudios religiosos		<i>Sepulcro de santa Genoveva</i>	110-111	Lámina: sepulcro de santa Genoveva
Estudios anecdóticos		<i>Una anécdota relativa a M. Laplace</i>	145-148	145: Habitación de Laplace en Arcueil
Estudios de viajes	Salvador Bollo	<i>Visita a San Guillermo del Desierto</i>	194-196	193: San Guillermo del Desierto
Estudios morales	El conde de Fabraquer	<i>El bosque y el torrente. El Ródano</i>	203-206	Lámina: el bosque y el torrente
Estudios de costumbres	José Muñoz Gaviria	<i>El tocador de una dama del tiempo de Luís XV</i>	209-210	209: sin título
	El conde de Fabraquer	<i>Iglesia de San Dionisio</i>	221-224	224: Vista de la abadía de san Dionisio
Estudios de viajes	José Muñoz Gaviria	<i>Castillo de Amboise</i>	225-226	225: Castillo de Amboise
Estudios de antigüedades	Facundo Miguez	<i>El castillo de Anet</i>	263-264	264: Castillo de Anet
Estudios de viajes	José Muñoz y Gaviria	<i>Acueducto de Maintenon</i>	279-280	280: Vista de las ruinas del acueducto de Maintenon

Año	1858			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
	Fernando Beltrán	<i>Madame de Maintenon y el colegio de Saint-Cir</i>	06-nov	8: Madame de Maintenon 9: Madame de Maintenon. Señora religiosa profesora. Señora novicia. Señorita de segunda clase. Señorita de primera clase. Señorita de cuarta clase. Señorita de tercera clase.
		<i>Cascada y muro romano cerca de Aix</i>	25-26	25: Cascada del río La Cause y muro romano cerca de Aix.
		<i>Niza y Cannes</i>	43-47	45: Una fuente sobre el muelle del Mediodía en Niza
	Fernando Beltrán	<i>Castillo de Barben</i>	72	72: Vista exterior del castillo de Barben
	José Muñoz Gaviria	<i>La torre Clotilde</i>	102-104	104: La torre Clotilde
	Fernando Beltrán	<i>Prud'hon</i>	135-136	136: Últimos momentos de un padre. Cuadro bosquejado por la señorita Mayen y terminado por Prud'hon
	José Muñoz Gaviria	<i>Los baños de Sextius en Aix</i>	153-155	153: La fuente de los baños de Aix
		<i>Iglesia de santa Genoveva</i>	162	
	Matías del Río	<i>La cartuja de Dijon</i>	168	168: La cartuja de Dijon
	José Muñoz Gaviria	<i>Un matrimonio breton en el siglo XIV</i>	175-176	176: Ives de Montrelais a la puerta de Feliciano
	José Muñoz Gaviria	<i>Alof d'Vignacourt, gran maestro de la orden de Malta</i>	202-203	201: Alof d'Vignacourt, gran maestro de Malta
	José Muñoz Gaviria	<i>El libelo</i>		
	Muñoz Gaviria, José	<i>La Fontaine</i>	223-224	224: Juan de La Fontaine
	Fernando Beltrán	<i>La Garnacha</i>	225-226	225: Ruinas del castillo de la Garnacha
	Fernando Beltrán	<i>El castillo de Boursault</i>	268-271	269: Castillo Boursault

Año	1859			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
	Eugenio de Ochoa	<i>París, Londres y Madrid</i>	20-24, 41-46, 51-56, 86-91, 111-116	
		<i>El castillo de Chastelux</i>	61-62	61: Castillo de Chastelux
	José Muñoz Gaviria	<i>Desportes</i>	95-96	96: Desportes
	El conde de Fabraquer	<i>Alrededores de Niza</i>	263-264	264: Dos mujeres de pescadores de los alrededores de Niza (escena poética, diríamos hoy)
	El conde de Fabraquer	<i>Thann en Alsacia</i>	288-290	290: Vista de la iglesia de San Teobaldo en Thann

Año	1860			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
	Bossuet	<i>El vicio y el favor</i>	71	
		<i>Pablo Delaroche</i>	82-86	84: Pablo Delaroche. Sacado de un retrato pintado por el mismo 85: Fragmento del hemicycle de la Escuela de Bellas Artes, pintado por Pablo Delaroche
		<i>Julio Sandeau</i>	121-123	121: Julio Sandeau
		<i>Córcega.- Certe</i>	143-144	144: Vista de Certe
	José Muñoz Gaviria	<i>Viaje de París a los Pirineos</i>	153-157	156: Antiguo arrabal de Saint Esprit
	La Bruyère	<i>Dos mundos hay...</i>	159	
	José Muñoz Gaviria	<i>Viaje de los Pirineos a París</i>	177-181, 201-204, 225-231	177: Vista exterior de la catedral de Bayona 180: Pastores de las Landas 181: Modo de podar los pinos en las Landas 204: Corrida de vacas landesas 226: Marinero y vendedoras en Burdeos 228: Paseo de Quinceo en Burdeos 229: Vista del gran teatro de Burdeos 231: Paisano y griseta de Burdeos
	José Muñoz Gaviria	<i>Tres épocas de la vida de un gran poeta</i>	182-185	

Año	1861			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
	Manuel de Guzmán	<i>La catedral de Rodez</i>	16	17: Vista de la catedral de Rodez
	Manuel de Guzmán	<i>El Monte Blanco</i>	26-27	25: Vista del Monte Blanco
	Manuel de Guzmán	<i>Chateaudun</i>	50-51	49: Una vista de Chateaudun
	Manuel de Guzmán	<i>Recuerdos del jardín de las Tullerías de París</i>	87-90	88: Vista del antiguo jardín de las Tullerías 89: Vista del nuevo jardín de las Tullerías
	Florencio Janer	<i>El museo arqueológico y de las termas y del palacio de Cluny en París</i>	104-106	105: hotel de Cluny
	Adolfo Serra	<i>La restauración de la iglesia de san Esteban del Monte en París</i>	179-180	180: Iglesia de san Esteban del Monte. Vista tomada desde la calle Montaña de Santa Genoveva
	sin firma	<i>La calle de Juan Racine, en Ferte-Milon</i>	181-182	181: La calle de Juan Racine, en Ferte-Milon
	Conferencias del P. Félix (traducción de F. Mellado)	<i>La obediencia cristiana</i>	229-230	
	J. J. Rousseau	<i>Dependencia</i>	230	
		<i>El hospital de San Luís en París</i>	231-232	232: Vista del patio grande del hospital de San Luís en París.
	(F.J.) Janer, Florencio	<i>El vizconde de Chateaubriand</i>	234 - 236 . 255-256	
		<i>Maria Leczcinska</i>	242	241: Maria Leczcinska, reina de Francia, esposa de Luis XV
	Muñoz Gaviria, José	<i>Victor Hugo. Los románticos</i>	288-300	289: Los románticos en la primera representación del Hernani

Año	1862			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
	Manuel de Guzmán	<i>Un paisaje de la alta Saboya</i>	17	17: Col Aravis en la Saboya
	Joaquín Sánchez de Fuentes. Episodio de la historia de Francia, tomado de una crónica del siglo XIV (de Froissart)	<i>Eustaquio de Saint-Pierre y sus cinco compañeros</i>	78-80, 104-107	
		<i>La China en las Tullerías</i>	119-120	120: Exposición de objetos de la China en las Tullerías

	El conde de Fabraquer	<i>Jacob de Meré. Historia de un paje del tiempo de Carlos VI</i>	146-152	
		<i>El nuevo cuartel de París. Santiago de la Boucherie</i>	180-182	181: Vista del nuevo cuartel de Santiago de la Boucherie
Historia de los pintores		<i>Sebastián Bourdon</i>	190-192	192: Sebastián Bourdon
		<i>La catedral de Bayeux. Una obra maestra del genio moderno</i>	204-206	205: Vista de la catedral de Bayeux
		<i>Historia anecdótica de la manufactura imperial de porcelana de Sevres. I. Noticia general acerca del arte del barro</i>	226-231	228: Madame de Pompadour, protectora de Sevres 229: Vista exterior de la manufactura de Sevres
		<i>El valle de Gietaz en Saboya</i>	239-240	240: El valle de Gietaz en Saboya
		<i>El castillo de Falesa</i>	241-242	241: El castillo de Falesa

Año	1863			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
		<i>Ábside de la catedral de Angulema</i>	30	29: Vista de la catedral de Angulema
Historia de los pintores		<i>David</i>	39-41	40: Gerardo y su familia. Cuadro por David
		<i>La abadía de san Vandrille</i>	72	72: Vista de la abadía de San Vandrille
Glorias de España	Francisco F. Villabril	<i>Eudon, duque de Aquitania</i>	74-76	
		<i>Provins. Departamento del Sena y del Marne</i>	87-90	88: Vista general de Provins 89: Vista del castillo de Provins
	Guizot	<i>Todo hombre...</i>		
	Duclos	<i>En el mundo ...</i>	137	
	Descartes	<i>El hombre...</i>	137	
		<i>Viaducto del camino de hierro. De Lion al Mediterráneo, entre Tarascon y Beaucaire</i>	143	144: Viaducto del camino de hierro de Lion
		<i>La legión de honor</i>	145-146	145: La legión de honor

	Isaac Pastor Díaz	<i>Literatura moderna</i>	146-150	
	Staël, Mad.	<i>Dos pensadores superficiales...</i>		
	Madame de Staël	<i>¿Quién...</i>		
		<i>El tríptico de las damas de Lyon</i>	256-258	257: Hommage des dames de Lyon à Sa Majesté la reine de Naples

Año	1864			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
		<i>La capilla rusa en París</i>	14	12: Vista de la iglesia rusa en París 13: Interior de la iglesia rusa en París
		<i>Talento y gracias de un gran personaje. Enigma histórico</i>	25-26	25: Un gran personaje de la época de Luis XV
	La Roche-foucauld	<i>La vejez...</i>	26	
		<i>La trufa</i>	31-33	32: La maga de Perigord
		<i>La orden de San Luis</i>	50	49: la orden de San Luis conferida por Luis XIV a Catinat
Historia natural		<i>El acuario del jardín de aclimatación de París</i>	60-62	
		<i>Posidam et sans-souci (mansiones reales)</i>	63-66	64: Vista del molino de Sans-Souci
		<i>Casamiento de Maria de Médicis</i>	74	73: Casamiento de Maria de Médicis, por Rubens
	. de Genlis	<i>Los hombres...</i>	94	
		<i>Una casa de Pompeya en París</i>	143-144	144: Una casa de Pompeya en París
	El conde de Fabraquer	<i>Charlet, famoso pintor francés</i>	156-158	156: Retrato de Charlet 57: La retirada de Rusia
		<i>Los Kabilas</i>	158-162	161: Exposición de 1863. Pintura. Derrota de los kabilas, por Gustavo Boulanger. – Dibujo de l'Hernault
				169: Fresco de M. Eugenio Delacroix, en la iglesia de San Sulpicio de París. Dibujo de Bocourt
		<i>Dice Balzac...</i>	170-171	
	Salvador Constanzo. A partir de Gregoire, <i>Historia de las sectas religiosas</i>	<i>De los cuáqueros y sus doctrinas</i>	171	

		<i>La iglesia de San Severino</i>	175-177	176: Interior de la iglesia de San Severino 177: Vista exterior de la iglesia de San Severino
Historia de los pintores	El conde de Fabraquer	<i>Eugenio Delacroix</i>	223-226	224: Eugenio Delacroix 225: El castigo de Heliodoro. Cuadro de Delacroix
		<i>Pintura mural de la iglesia de Peronne</i>	242	241: Pintura mural descubierta en 1850 en la iglesia de Peronne. Dibujo de H. Renaud
		<i>La srta. de Launay o la joven pobre</i>	245-255, 271-280	248: en la puerta del convento. Dibujo de F. Lix 249: Sobre los escalones del puente. Dibujo de F. Lix 252: La señorita de Launay, según un grabado de la Biblioteca. Dibujo de F. Lix 253: Patio de la posada del <i>Plato de Estaño</i> . Dibujo de F. Lix 272: los duques de Maine, según un grabado de la Biblioteca Nacional de París. Dibujo de F. Lix 273: La Bastilla en 1778, según un grabado de la Biblioteca Nacional de París. Dibujo de F. Lix 277: Palacio de Sceaux, en 1718, según un grabado de la Biblioteca Nacional de París. Dibujo de Delannoy
		<i>Sixfour, llamado el antiguo Tolon</i>	263-264	264: Una puerta de Sixfour, dibujada por Lancelot, según croquis de M. Alberto Lenoir
Fiestas religiosas de la infancia		<i>La Navidad</i>	266	265: La fiesta de Navidad en Alsacia. Composición de F. Lix

Año	1865			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
		<i>Jacinto Rigaud</i>	25-27	25: Jacinto Rigaud, según su retrato hecho por él mismo. Dibujo de Chevignard
	A. Fouquier	<i>El emperador y su historiador</i>	107-113	108: Batalla de Austerlitz 109: Batalla de la Moscowa
		<i>El Gran hotel de París</i>	142-144	144: Comedor del Gran Hotel de París

		<i>Hipólito Bellange</i>	176-180	176: Bellange, retrato del natural, por A. J. Beaucé 177: Episodio de Waterloo. Dibujo de J. A. Beaucé sacado de una acuarela de H. Bellange
	A. de Jocqueville	<i>Consejo a los jóvenes</i>	188	
		<i>Antiguo tribunal de cuentas de Normandía en Rouen</i>	188-190	189: Antiguo tribunal de cuentas de Normandía en Rouen
	R. Cortambert	<i>Una excursión a la Ferté-Milon</i>	202-205	204: El castillo de la Ferté-Milon 205: La iglesia de Nuestra Señora en la Ferté-Milon
	M. Berthelot		237	
Geografía pintoresca				240: Copia de un cuadro francés presentado en la Exposición de Pinturas del año 1864
Paseos por el antiguo París	V. Fournel	<i>La calle Brise-Miche</i>	252-254	253: Calle Brise Miche. Dibujo de F. Thorigny

Año	1866			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
		<i>Honfleur</i>	23-24	24: La limosna del mar
Estudios históricos		<i>Andrés Desilles</i>	44-48	45: El castillo de Montet 48: Heroísmo de Andrés Desilles
	El C. de F.	<i>El duque y la duquesa de Borgoña o el fin del gran siglo y del gran rey</i>	56-60	56: Alrededores de Cambray 57: La delfina Adelaida de Saboya 60: Fenelon, arzobispo de Cambray
La ciencia en familia		<i>Un paseo al jardín de aclimatación de París</i>	86-89	88: Estufa o jardín de invierno 89: Jardín de aclimatación
				97: El desayuno de la urraca, copia del cuadro de M. C. Frontin
La ciencia en familia		<i>Un paseo al jardín de aclimatación de París III</i>	99-104	100: sin título 104: sin título
La ciencia en familia		<i>Un paseo al jardín de aclimatación de París IV</i>	131-135	132: Obrador de los gusanos de seda 133: Acuario 134: Actinias o anémonas de mar 134: Bernardo el Ermitaño
	Sin firma	<i>La friolera. La joven nodriza por Greuze</i>	156-158	156: La friolera 157: La joven nodriza

	Lacordaire	<i>Ser solitario y pobre es...</i>	164	
	Musset, A. de	<i>La verdad es...</i>	164	
París antiguo y moderno	Sin firma	<i>El parque Monceaux</i>	224-226	224: Parque Monceaux. El puente 225: Parque Monceaux. La naumaquia
	M. de F. F.	<i>Juana de Arco y M. F. Morin</i>	228-230	229: La torre de Juana de Arco
	Fragmento de Edmond About:	<i>Patriotismo y humanidad</i>	239	
	C. V.	<i>La reina María Amelia</i>	239-240	240: La reina María Amelia
	El conde de Fabraquer	<i>San Emilion. Los últimos Girondinos</i>	247-250	248: Iglesia y campanario de San Emilion 249: Ruinas del convento de Franciscanos en San Emilion
Biografía	C. F.	<i>Mery</i>	255-257	256: Mery

Año	1867			
Sección	Autor	Título	Páginas	Ilustraciones
Costumbres antiguas.- Usos antiguos		<i>El combate judicial</i>	39-41	41: Un duelo judicial en tiempo de Luis XI
	F.	<i>La iglesia de la Trinidad en París</i>	50	49: La iglesia de la Trinidad en París
	P.	<i>Exposición universal de París</i>	54-56	56: Palacio de la exposición
		<i>Literatos franceses</i>	95-96	96: Ejercicios de Rocambole
		<i>Pasaje de Carlomagno</i>	97-98	97: Pasaje de Carlomagno
		<i>La paleta de los pintores</i>	119-120	120: La paleta de Bertall
Maravillas del arte cristiano		<i>La catedral de Sens</i>	122	121: La catedral de Sens
Apuntes biográficos	Salvador Constantano	<i>Del Conde José de Maistre</i>	137-140	
Impresiones de viajes	El conde de Fabraquer	<i>Visita a la exposición pública de París</i>	205-210	208: Entrada principal al Parque de la Exposición, por el puente de Jena 209: Pabellón de la Emperatriz. Acuario. Estufa de la ciudad de París. Bellas artes: exposición belga. Vista general interior del parque

Impresiones de viajes	El conde de Fabraquer	<i>Visita a la exposición pública de París II</i>	223-229	224: El Pabellón de España 225: Casa de Gustavo Wasa. Pabellón de las colonias portuguesas. Aldea rusa. Plan general 228: Templo egipcio.
Impresiones de viajes	El conde de Fabraquer	<i>Visita a la exposición pública de París III</i>	260-264	261: Pabellón de bellas artes suiza 264: Templo mejicano
	F.	<i>El conservatorio de artes y oficios</i>	265	264: Sala de la biblioteca
Impresiones de viajes	El conde de Fabraquer	<i>Visita a la exposición pública de París IV</i>	277-281	280: Mezquita turca y palacio del bey de Túnez. Plano general
Paris antiguo y moderno	P.	<i>Los confines de Chaumont I</i>	287-290	288: Terrenos y lago de Chaumont I 289: Terrenos y lago de Chaumont II